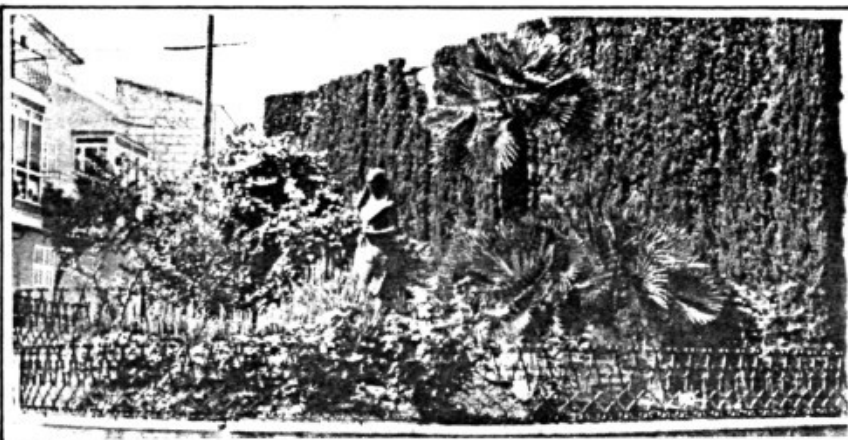


CA'N PICAFORT

BOLETÍN DE INFORMACIÓN Y CULTURA

Nº 9

AGOSTO-SEPTIEMBRE 1982



FELICES FIESTAS
WELCOME TO YOU – WILLKOMENN



Vea nuestra información:

de SANTA MARGARITA, págs. 9 a 12

de SON SERRA DE MARINA, págs. 13 a 16

NOTA

Ponemos en conocimiento de nuestros lectores que este medio de comunicación tiene un carácter independiente sin estar ligado a ningún Organismo Oficial, ni Partido Político en especial.

Si desea comunicar su problemática, ideas, etc. a través de nuestras páginas le atenderemos gustosamente. Esperamos su colaboración. La Dirección.



CA'N PICAFORT

Nº. 9 -Agosto-Septiembre 1982

DIRECCION:

Félix Estelrich
Nicolás Pons

PUBLICIDAD:

Teresa López Vera
C/. Colón, 7
Tel. 527888, 527030

FOTOGRAFIA:

Fotos Enric

COLABORAN:

Asociación de Propietarios y
Residentes de Ca'n Picafort
Club Náutico
Asociación Hotelera
Parroquia
Centre Cultural Hero
Escuela Mixta
Asociación de Vecinos Son Bauló

CONSEJO DE REDACCION:

Juan Bergas
Bartolomé Tous
Antonio Roig
Rafael Maimó
Tomeu Lliteras
José Escalas

IMPRIME:

Gràfiques LLevant
Ciutat, 55 - Artà
Tel. 562604

Depósito Legal
P.M. 494-1982

LA ASOCIACION DE HOTELEROS DE CA'N PICAFORT A LA OPINION PUBLICA

Ante la campaña difamatoria contra los miembros de Esta Asociación, que en días pasados mantuvieron una reunión informativa con el Ayuntamiento de Santa Margarita, la Asamblea General de la Asociación en Reunión Extraordinaria con la asistencia de la mayoría de afiliados a la misma, decidió por unanimidad emitir el siguiente comunicado:

Que una Comisión delegada de la Asociación de Hoteleros, presidida por D. Francisco Gordillo Fornés, y compuesta por los Sres. Triay, Ramis, Lliteras y Roselló, mantuvo una reunión, dentro de las que habitualmente se vienen manteniendo con el Ayuntamiento de Santa Margarita.

Que los temas tratados fueron muchos y diversos, a saber: Bacheo y riego asfáltico de las calles de Ca'n Picafort, problemática de la recogida de basuras, instalación de duchas y cabinas en las playas, irregular funcionamiento del emisario submarino, deficiencias en el servicio de aguas potables, precio de la cuota especial para recogida de basuras en domingos y festivos, peligro de contaminación de las aguas de nuestras playas, déficit de espacios públicos, zonas verdes e instalaciones deportivas, y la proliferación de urbanizaciones.

Que discutidos dichos puntos, se llegó a las siguientes conclusiones:

1a.- El Ayuntamiento reconoció la conveniencia de instalar duchas y cabinas en nuestras playas, y prometió, por enésima vez, hacerlo en un futuro próximo.

2a.- El Sr. Alcalde, reconoció que el recibo de recogida de basuras de domingos y festivos, debería haber sido presentado en su momento y no como se ha hecho, lo que ha causado malestar entre los miembros de la Asociación.

3a.- Que la Comisión expresó su preocupación por la falta de espacios públicos, zonas verdes, saturación de playas, y necesidad de dotar a Ca'n Picafort de instalaciones deportivas, sin que por parte del Ayuntamiento pudiera darse solución alguna a dichos temas.

4a.- Que el Sr. Alcalde se manifestó incapaz de dar soluciones, a corto o medio plazo, al grave problema de evacuación y eliminación de aguas residuales, por lo que el peligro de contaminación para nuestras playas existe.

5a.- Que el Sr. alcalde reconoció que existen realmente deficiencias en el Servicio de Aguas Potables que abastece nuestra Colonia.

6a.- Como consecuencia de lo manifestado por el Sr. Alcalde, y ante la gravedad de los problemas planteados en dicha reunión, y que son los que hacen referencia al servicio de aguas potables, evacuación de aguas residuales, emisario submarino, etc., la Comisión Delegada expresó su preocupación por la realización de nuevas urbanizaciones y por el agravamiento que dichas urbanizaciones pudieran suponer para los problemas YA EXISTENTES Y SIN SOLUCION A CORTO PLAZO, por lo que solicitó, una nueva reunión informativa que debía celebrarse en el plazo de CINCO DIAS y en el Hotel Exagón, dicha reunión se aplazó por DOS DIAS, y a los dos días fue aplazada indefinidamente por el Ayuntamiento sin explicación alguna.

Quede pues claro que la Asociación de Hoteleros de Ca'n Picafort, NI HA PRESENTADO NI PRETENDE HACERLO denuncia alguna contra nadie, que lo único que hemos hecho, como tantas otras veces, ha sido expresar ante el Ayuntamiento de Santa Margarita nuestra preocupación por los problemas actuales y vivos de Ca'n Picafort que cotidianamente padecemos, y los hemos expresado dando la cara, acudiendo a los Sres. que representan al pueblo de Santa Margarita y Ca'n Picafort, y razonando el por qué de nuestras preocupaciones.

Ca'n Picafort, a 21 de julio de 1982

ASOCIACION DE HOTELEROS DE CA'N PICAFORT



CAJA DE BALEARES
"SA NOSTRA"
CAJA DE AHORROS Y M.P. DE LAS BALEARES

Paseo Colón, 124
Tel. 52 74 18
CA'N PICAFORT



URGENCIAS MEDICAS ☎ 52 77 33

CONSULTORIO CA'N PICAFORT

SERVICIO PERMANENTE
Avenida Colón, 158

CA'N PICAFORT - Mallorca

BENDITA SINCERIDAD

Ser sincero es abrirse las puertas a uno mismo y al propio tiempo abrirlas a los demás. Es, por ende, crear un entorno nítido, atractivo y subyugante.

Lejos de materialismos aberrantes y de malentendidos a menudo intencionados, la sinceridad está siempre envuelta por esa aureola que tanto significa y que tan poco se aprecia.

En estos momentos de principios extraviados y fantasmáticas galopantes, los escasos reductos sincerantes suenan a algo extraño, a notas fuera de tono y a sombras inescrutables.

Como pendulante y nada convencida, cual hoja al viento; sin rumbo fijo, parece andar la conciencia colectiva de tantas gentes que, a buen seguro, buscan; sin darse cuenta, la sinceridad que tanto tiempo hace han perdido.

El vacío se huele, se respira, por doquier. Nostálgicas ansias de hallar algo que, sin saber que, se ha perdido en tantas conciencias.

Se han perdido lisa y llanamente los principios básicos de convivencia que dan por supuesto- margen a la reflexión, madurez y sinceridad.

Lejos de materialismos dominantes, de afanes incontrollados y cúspides gloriosas, hallaremos -porque ahí está- el bendito y jamás suficientemente valorado tesoro de la sinceridad.

Busquemos, en nosotros mismos, en lo más recóndito de nuestro ser. Posiblemente, aunque sin saberlo, hallaremos el máspreciado valor humano. Posiblemente nos hallaremos a nosotros mismos.

JUAN BERGAS

Dicen que...

- ... las vacaciones con la crisis parecerán más largas.
- ... el agua corriente no corre, vuela.
- ... hace dos meses que se conoce el programa de fiestas.
- ... Son Serra de Marina padece de "electricitis".
- ... existe el partido independiente llamado "Unió de Margalidans Independents".
- ... los blancos ya no son tan blancos y los negros. ¿Como son?.
- ... bromas aparte, los baches ya no existen en Ca'n Picafort.
- ... los árboles no dejaban ver el bosque.

Los diez mandamientos del Jefe

- 1º - El jefe tiene razón.
- 2º - El jefe siempre tiene razón.
- 3º.- ... y si no la tiene se aplican los mandamientos 1º y 2º.
- 4º - El jefe no come, se nutre.
- 5º.- El jefe no bebe, degusta.
- 6º.- El jefe no duerme, descansa.
- 7º.- El jefe no se retrasa, le retienen.
- 8º.- El jefe no abandona nunca el servicio, le requieren.
- 9º.- El jefe no mantiene relaciones con su secretaria, la educa.
- 10º.- El jefe no lee nunca el periódico durante el trabajo, lo estudia.

TELEFONOS DE INTERES

AYUNTAMIENTO	52 30 30
POLICIA MUNICIPAL	52 72 58
GUARDIA CIVIL	52 73 81
AMBULANCIAS	52 72 58
PRACTICANTE	52 73 95
FARMACIA BUADES	52 72 21
FARMACIA JUAN	52 73 61
HH. RR. AGUSTINAS	52 72 93
CLUB NAUTICO	52 71 11
TAXIS	52 72 12
PARROQUIA	52 70 30

De Redacción

La dirección de este Boletín no se responsabiliza del contenido ideológico de los artículos de sus colaboradores o redactores.



RENAULT

JOSE PASTOR GAYA

Calle Juan Ordinas, 29
Teléfono 52 33 96
SANTA MARGARITA

ENTREVISTA CON

El presidente de la Asociación de _____ Comerciantes de Ca'n Picafort



Martín Perelló Pujadas, fue elegido Presidente de la Asociación de Comerciantes de Ca'n Picafort el pasado 11 de Junio. Con él hemos querido mantener el siguiente diálogo:

*** R.C.P.- Sr. Perelló: ¿Cuáles son los fines, y por qué se ha creado la Asociación?

... Sr. Perelló.- La Asociación de Comerciantes se ha creado para defender los intereses generales de los asociados y comercios en general, los fines no son otros que tratar de mirar si entre todos los comercios hay más coherencia y al mismo tiempo la Colonia Ca'n Picafort esté bien servida en lo que respecta a la alimentación.

*** R.C.P.- ¿Tendrán muchas ventajas los comerciantes que estén asociados?

... Sr. Perelló.- Bueno, cuanto más números de asociados seamos más fuerza tendrá la Asociación en el momento en tener que pedir algunas cosas a la Administración, ya sea Local o Provincial, y también con las ventajas de tener unos asesores que les podamos consultar cualquier duda en el momento que fuera preciso y nos socorran, si subitamente surgiera algún problema inesperado.

*** R.C.P.- Qué le parecen estos señores que venden fruta por las playas haciendo la competencia ilegal a los comerciantes de la zona sin sanidad alguna, a pleno sol, con mosquitos, calor pegajosa, arena y algunas veces con olor de aguas pestilentes.

... Sr. Perelló.- Esto es una barbaridad

que el Ayuntamiento de Sta. Margarita consienta que esta gente que no es ambulante, más bien intrusa, venda fruta por en medio de las playas sin licencias y sin ninguna clase de garantías sanitarias respecto a los turistas que nos visitan, y son capaces de cobrarles tres veces más que en un establecimiento. A los comercios hoy en día les exigen unas normas higiénico-sanitarias y todos los artículos deben estar en buenas condiciones y con un buen número de grados de frío. En la playa tanto se venden artículos de alimentación, como prendas de ropa o artículos de souvenir, jabón, colonia, relojes y algunas marías que si los turistas se descuidan son capaces de birlarles la cartera.

*** R.C.P.- Qué le parece el mutis Municipal sobre este aspecto, siendo los comercios una parte de los ingresos de este municipio.

... Sr. Perelló.- Tengo que manifestar que lo tendrían que vigilarlo un poco más ya que como ha preguntado Ud. son una parte importante de los ingresos al pueblo de Sta. Margatía y que salen de Ca'n Picafort; y por contra esos señores que venden en las playas no pagan impuesto alguno y encima nos están haciendo la competencia, desacreditando la estética que ello ofrece y lo que es más grave algunas veces molestando a los turistas.

*** R.C.P.- Qué le parece el mercado de los martes por la tarde.

... Sr. Perelló.- El mercado de los martes por la tarde no sienta bien a los industriales del sector de Ca'n Picafort, pienso que se le tendría que buscar una solución, por ejemplo que se hiciera por la mañana que es cuando se hacen los mercados en mallorca y territorio Nacional, y así la gente de la colonia podría comprar fresca las frutas y verduras al payés y las podría consumir en buenas condiciones. Somos conscientes que el sol sale para todos. La mayor parte de vendedores que venden en el mercado de los martes por la tarde han estado ya en otro mercado por la mañana de la isla, algunos vienen de Alcudia, otros de Sta. Margarita.etc.



*** R.C.P.- Y que le parece la idea al terminar la temporada turística, los comerciantes y tiendas en general que cierran por falta de ventas de acogerse al paro obrero.

... Sr. Perelló.- No quiero pronunciarme en este momento sobre esta pregunta, así que, non comment.

*** R.C.P.- Que tiene que decir sobre el exceso de velocidad diariamente de las motos y algún coche por las calles más céntricas de Ca'n Picafort, así como también de los ruidos.

... Sr. Perelló.- Eso parece que está dejado de la mano de Dios, y abunda mucho el libre albedrío. Las Autoridades no tendrían que consentir el exceso de velocidad, ni ruidos, eso va en contra del turismo y le daña, existiendo también el peligro de que podrían atropellar a algún niño o gente adulta. El Ayuntamiento no cuida la circulación en Ca'n Picafort. Es lamentable que una zona turística de estas características pasen estas cosas. Diría que da pena. Igualmente los ruidos de algunas salas de música que molestan hondamente al vecindario.

*** Según tengo entendido los comerciantes de Ca'n Picafort se quejan de las frecuentes visitas por parte de los inspectores de Comercio. ¿Qué tiene que decir al respecto?.

... Sr. Perelló.- Los inspectores de Comercio están haciendo una buena labor debiendo tener los comerciantes todas las cosas así como mandan los cánones. Lo que no me parece bien que no se midan todos por el mismo rasero. No tenemos conocimiento de que hayan estado en plan de inspección al mercado de las tardes, ni tampoco se meten con los señores que venden por la playa. Parece ser que a los comerciantes de Ca'n Picafort nos han tomado por la caza de brujas sabiendo también que en muchos pueblos de Mallorca sus visitas son nulas. No quiero mencionar nombres, pero nos consta.

*** R.C.P.- Qué le parece el servicio de Médicos en esta Colonia.

... Sr. Perelló.- El servicio de médicos en cuanto a Seguridad Social, hay un médico interino los meses de Julio, Agosto, y Septiembre. Los nueve restantes Ca'n Picafort se queda sin médico de Seguridad Social y la gente tiene que desplazarse a Sta. Margarita con las desventajas y molestias que ello conlleva. Aquí tendría que haber médico de Seguridad Social todos los meses del

Nuestra imagen a cambiar



Los desmanes y los abusos -como indica la presente foto- proliferan en Ca'n Picafort. Primero, los Comercios fueron invadiendo las aceras. También los Bares, hicieron lo mismo. No se puso coto al mal, y, como la ambición no tienen límites, tanto los comercios como los Bares ya se han hecho suya, de una forma descarada, la misma calzada. La foto es de la Avenida Colón por donde, a toda hora, pasan tránsito rodado y peatones. Pero si Bares y Comercios acupan la calle, ¿por dónde pasarán los sufridos peatones o dónde se podrá aparcar el coche?.

año ya que hay un volumen de población bastante alto con los productores que están empleados en diversos establecimientos turísticos.

Todo esto es lo que manifestó el Presidente de la Asociación de Comerciantes a este rotativo aprovechando invitar desde las columnas de este periódico a todos los comerciantes de Ca'n Picafort para que se asocien.

JUAN PONS BUADES

AGÈNCIA CAN PICAFORT - SANTA MARGARIDA

Avgda. Trias, 18 - Tel. 52 77 36

MOTO NÁUTICA



MAGBAR

Reparación en General

Tel. 52 77 39

C/. Mendez Nuñez, 4

CA'N PICAFORT (Baleares)

¿QUE OPINA CA'N PICAFORT?—

Con ocasión de las Fiestas Patronales de Ca'n Picafort -15 de Agosto de 1982- hemos recurrido a diversas personas de estamentos distintos de nuestra Colonia a quienes hemos hecho las siguientes preguntas:

1.- A nivel nuestro, dentro de Ca'n Picafort, ¿qué hecho o acontecimiento destacaría Ud. como el más importante o positivo en el último año: Agosto 81- Agosto 82?.

2.- ¿Qué hechos o acontecimientos considera Ud. como más negativos para Ca'n Picafort dentro de las mismas fechas: Agosto 81- Agosto 82?.

3.- ¿Qué desearía Ud. para Ca'n Picafort para la temporada que viene: Agosto 82- Agosto 83?.

Las contestaciones han sido las siguientes:

Taxista -41 años

1.- POSITIVO. La zona de enfrente del muelle con su fuente. Ampliación del paseo marítimo. La continuación de las obras del puerto.

2.- NEGATIVO. Asfaltar las calles en pleno verano. Dejar hacer tantas Urbanizaciones nuevas, quitando lo más bonito que tenía Ca'n Picafort, como eran sus pinos. Dejar colocar en la playa tantas hamacas y velomares, pues no se puede andar ni tumbarse en la arena, y esto es triste porque la playa es de todos y no, de unos pocos explotadores de ella.

3.- DESEO para la próxima temporada.- Más zonas verdes. Unas escuelas dignas para los niños de Ca'n Picafort. Que se solucione lo de las aguas sucias. Un polideportivo para los niños.

Comerciante -38 años.

1.- POSITIVO.- La construcción de la Fuente
2.- NEGATIVO.- La recogida de basuras en pleno día. el exceso de velocidad, que se toman los coches y motos, y los consiguientes ruidos, que producen. Carecer de estación depuradora. Las urbanizaciones ilegales que se abren.

3.- DESEO para la próxima temporada.- Un Ayuntamiento recto y con sentido de las relaciones sociales.

Trabajador de Hostelería -26 años

1.- POSITIVO.- La creación de este periódico CAN PICAFORT. Lástima que éste no sea semanal o mensual, pues algunas noticias llegan demasiado tarde, aunque son eficaces, cumpliendo este periódico con un buen cometido.

2.-NEGATIVO.- La falta de respeto a los turistas, que nos visitan cada año. La inmadurez de nuestro Ayuntamiento que, por lo general, lo hace todo mal y tarde. Siento que los peatones no puedan ir por las "aceras" pues en Ca'n Picafort no las hay: las han invadido los comercios.

3.- DESEO para la próxima temporada.- Que todas las plazas hoteleras de Ca'n Picafort esten ocupadas. Que nuestro Ayuntamiento sea un Ayuntamiento "democrático", y no "cacique", como lo es. Que sus funcionarios aprendan el Código de Circulación, que dice que los vehículos han de ir por la calzada y los peatones por las aceras. Esto último no lo podemos hacer, como he dicho antes, y temo que incluso lo primero tampoco podrá hacerse, pues los comercios ya están invadiendo las mismas calzadas de las calles.

Comerciante -39 años

1.- POSITIVO.- Quizá sean suposiciones mías o un ligero o pasajero espejismo, pero pare



TERESA
Floristería

Paseo Colón, 7
Tel. 52 78 88

Tel. Part. 52 73 36 CA'N PICAFORT

Discoteca
Al Rojo Vivo



Carretera Santa Margarita, s/n. Teléfono 52 70 97. CA'N PICAFORT

ce que, al fin, el Ayuntamiento de Santa Margarita se ha dado cuenta de que Ca'n Picafort es algo más que una mina de oro.

2.- NEGATIVO.- No suelo recordar hechos negativos si no han tenido una gran resonancia. Pienso que este es el caso. No ha habido para mí ningún acontecimiento negativo, digno de recuerdo.

3.- DESEO para la próxima temporada.- Tranquilidad y paz para residentes y veraneantes. Igualdad de derechos y deberes con los habitantes de Santa Margarita. Que se invierta en mejoras, lo mismo que se saca de impuestos, o sea un imposible.

Estudiante -14 años

1.- POSITIVO.- El asfaltado de diversas calles.

2.- NEGATIVO.- Las diversas Urbanizaciones de Ca'n Picafort que se están llevando a cabo.

3.- DESEO para la próxima temporada.- La construcción de un polideportivo.

Residente -55 años

1.- POSITIVO.- Que se hayan reanudado las obras en el puerto. Que el pueblo vaya tomando conciencia de los graves problemas que sufre esta Colonia.

2.- NEGATIVO.- Que haya tantas personas -hoteleros, comerciantes, autoridades, etc., cuya única misión sea sacar dinero o dividendos para sus arcas y no mirar por la dignificación o mejoras de este pueblo. Que las Asociaciones de Ca'n Picafort lleven una vida lánguida, lo que favorece a quienes explotan nuestro suelo. Que algunas zonas de Ca'n Picafort lleven meses teniendo sólo agua corriente algunas horas de la noche, o más bien de madrugada. Que este año haya habido -debido a las nuevas Urbanizaciones, la gran MATANZA de pinos de Ca'n Picafort. ¿Cuántos pinos han caído? Sin duda, miles. Y estando en una zona verde natural, no habrá zonas verdes ni para nosotros ni para el futuro. Que nuestro niños tengan que ir a estudiar en Santa Margarita y no haya aquí para todos los alumnos de EGB, y que tengan que hacer sus recreos en plena calle.

3.- DESEO para la próxima temporada.- Más unión de fuerzas entre autoridades de Sta. Margarita y Asociaciones o grupos activos de Ca'n Picafort. Un turismo mejor atendido y menos explotado -precios abusivos, mal servicio, etc.-

HACE 25 AÑOS



Hace tiempo, quizá 25 años, el torrente de Son Bauló se encontraba en estas circunstancias. Nadie a primera vista reconocería este lugar.

PRODUCTOS ORDINAS

DISTRIBUIDOR
BEBIDAS
REFRESCANTES

Calle Industria, s/n.
Teléfono 52 31 87
SANTA MARGARITA

Trabajador Hostelería -33 años

1.- POSITIVO.- A nivel de Sanidad, el Centro Médico.

2.- NEGATIVO.- Más limpieza en las calles. Mejor asfalto. Que Ca'n Picafort se convierta en un "desierto" al quitar cada día zonas de pinar.

3.- DESEO para la próxima temporada.- Que Ca'n Picafort sea menos "caro" a fin de que no tengamos que ir afuera -como a veces vamos a comprar alimentos.

Inglesa, residente en Ca'n Picafort. Guía. 27 años.

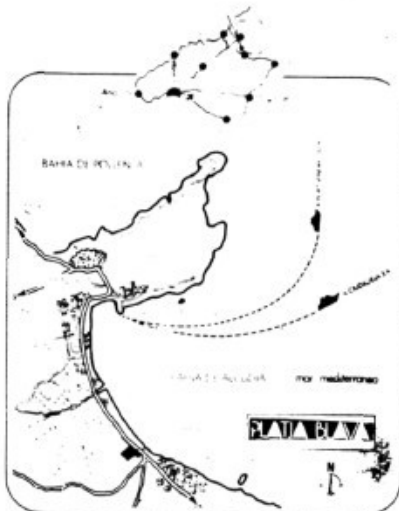
1.- POSITIVO.- El paseo Marítimo nuevo, desde Mar y Paz a Son Bauló.

2.- NEGATIVO.- El uso de materias muy baratas en el arreglo de las calles. ¿Existe el servicio de carteros?. Traen cartas una vez por semana, si hay suerte.

3.- DESEO para la próxima temporada.- Mejor atención médica. Luces en las calles de Ca'n Picafort. Más limpieza.

N.P.

YA TENEMOS UN CAMPING EN MALLORCA



Si pasas por la carretera de Artá a Alcudia y a la altura del km. 23,400 miras a tu izquierda verás un letrero que dice: PLATJA BLAVA, camping-caravaning. Alégrate, porque estás observando las primeras instalaciones de esta estupefaciente modalidad en nuestra Isla.

Mallorca, pionera del turismo y que cuenta con más hoteles que cualquier otro lugar de España, carecía de la maravillosa posibilidad de hacer camping organizado.

Gracias a la empresa ALGEBELI S.A. se ha convertido en realidad lo que era un deseo latente de muchos españoles y extranjeros.

¡Ya tenemos camping y vaya que chulada! Situado en el término municipal de Muro, muy cerca de la Caseta de Capellans, sobre una extensión de 74.000 metros cuadrados y con una capacidad para 1.500 personas, ampliable a 2.000, fue inaugurado el pasado 2 de Mayo y clasificado en la Categoría Primera.

Visitado recientemente por mí, acompañado de su Director Sr. Malondra, quedé francamente impresionado por su funcionalidad y belleza, tan admirablemente combinadas.

Cuenta con todo tipo de instalaciones que sin restar, en lo más mínimo, el contacto con la naturaleza, hacen que la vida del acampado resulte cómoda y agradable, disponiendo de amplias parcelas para montar la tienda de campaña o aparcar la rulotte, con agua corriente y tomas de luz eléctrica, bajo chopos canarienses y piramidales que le dan la

suficiente sombra para resguardarse de los rigores del verano y de noche unas bonitas farolas alumbran todo el campamento.

Distancia de la playa unos 300 metros y tiene dos piscinas: una de 25x12,5m. y otra de chapoteo para los niños. Duchas, aseos, lavanderías, cafetería, juegos infantiles y para mayores, etc... completan el confort de sus clientes.

Por si todo esto fuera poco, los precios resultan muy asequibles para cualquier bolsillo, pues a cada persona le cuesta su estancia 180 ptas/día y coche más caravana sale por 500 ptas. diarias, todo ello en la temporada alta y tal ha sido la buena acogida que ha tenido en estos sus tres primeros meses que damos, como primicia informativa, la posibilidad de que esté abierto todo el año.

Según datos estadísticos lo han ocupado hasta ahora un 30% de alemanes, un 30% entre ingleses y franceses y un 40% de españoles, contando entre éstos un gran número de mallorquines.

12 personas cuidan de su perfecto funcionamiento y es una gozada visitarlo. Figura, como es lógico, en las Guías Internacionales de EUROPA-CAMPING y de ADAC.

Auguramos y deseamos un éxito total en el futuro para esta Empresa, que ha sabido abrir brecha y ser la primera en Mallorca en inaugurar tan emocionante especialidad de hacer turismo.

JORGE GABRIEL POL PUJOL
(Colaboración). Agosto 1982

BUENAS NOTICIAS

... Las obras del Puerto Deportivo de Ca'n Picafort parece que están bien encauzadas.

**** *

... D. Gabriel María ha ingresado en el Cuerpo de Inspectores de Hacienda.

**** *

... Los Profesores de E.G.B. D^a Juana Llambías e Isabel Más en las pasadas Oposiciones restringidas, han conseguido plaza estatal.

**** *

... Parece que las Obras de Son Bauló a cargo de la Urbanizadora empezarán en septiembre y terminarán en marzo de 1983. Las obras estarán a cargo de la empresa COMASA.

EXCESO DE VELOCIDAD

Nadie ignora que en Ca'n Picafort coches y motos corren a toda velocidad. Esto pone en peligro la integridad física de no pocos peatones apaerte los ruidos molestos que ocasionan estos excesos. Lo más lamentable, sin embargo, es que la Policía Municipal no pare esos desafueros e implícitamente colabore a ese desmadre que ocasiona en nuestras calles gente irresponsable. En nuestras calles no se puede ir a más de 40 km/h. Esta es la ley y éste es el sentido común.

J. P. B.

HOTEL FARRUTX

Ca'n Picafort



AGENCIA DE VIAJES CA'N PICAFORT

Venta de billetes Avión y Barco
Excursiones - Reserva Hoteles

Paseo Colon 112 Tel. 52 72 59 - Ca'n Picafort
Sucursal C. Mercado 59 - La Puebla

tienda KACHESCA

Av. Colón, Ca'n Picafort

TRATAMIENTO DE PISCINAS

PRODUCTOS QUÍMICOS PARA
TODO TIPO DE LIMPIEZA
DOMESTICA E INDUSTRIAL



Camino Son Amer, s/n
Tel. 54 11 16
SA POBLA (Mallorca)

ESCUELA NAUTICA DEPORTIVA ALQUILER EMBARCACIONES A VELA

WINDSURFING

VELA

CLUB
CREAL

Avd José Tinas, 31 Tel. 52 71 77
CA'N PICAFORT (Mallorca)



Agencia de Viajes

Alameda de Carretes y Planos 12
Tel. 52 71 77
CA'N PICAFORT (Mallorca)



empresa ferrer



HOTEL JANEIRO *

HOTEL CONCORD *

Via Diagonal s/n

Isaac Peral s/n

CA'N PICAFORT

Información de SANTA MARGARITA

Grup de teatre HERO



MATEO MATAS,
actor cómico

Santa Margarita cuenta entre sus diversas asociaciones de tipo Cultural, con el "Grup de Teatre Hero". El mismo está integrado en su totalidad por jóvenes de la villa, que hacen de las representaciones teatrales su "hobby". Para conocer un poco más al grupo, hemos charlado con uno de sus integrantes, es Mateo Matas Molinas que tiene 30 años. Es el que representa los "papeles" del humor en las comedias, es sin duda el que hace sonreír a los espectadores.

... En primer lugar nos dice que él representa a todo el grupo y que no es más que el portavoz del mismo.

*** Mateo, ¿cuesta mucho el montaje de una obra?

... Sin lugar a dudas lleva cierto trabajo, hay que empezar por escoger la obra y designar los papeles a cada actor, y después empezar los ensayos. Basta decirte que entre una cosa y otra tardamos varios meses para poder poner en escena una obra.

*** ¿Qué tipo de apoyo tiene el grupo?

... Sin duda lo más importante es el interés de todos los que formamos el grupo, seguido del apoyo de otros compañeros que nos ayudan.

*** ¿Y la Comisión de Cultura del Ayuntamiento?

... Quiero responder a esta pregunta porque es muy interesante, hasta ahora no hemos recibido ningún tipo de ayuda por parte del Ayuntamiento. El Grupo lleva funcionando desde muchos años a base del esfuerzo particular de todos nosotros, que es lo que hace que siga adelante. Si bien hay que decir, que para estas fiestas el Ayuntamiento nos contrató para hacer dos representaciones.

*** Mateo, hablemos un poco de tí como actor.

... Bueno, yo empecé desde muy pequeño, cuando yo estudiaba en el desaparecido Colegio de La Salle ya hacía algunas representaciones. También recuerdo que juntamente con mi padre y otros amigos salíamos por los pueblos vecinos a representar alguna obra.

*** Pero, y a tí, ¿qué papeles te gustan?

... sin duda y debido a mi manera de ser, los papeles de corte humorístico.

*** ¿Habéis pensado alguna vez en hacer una obra drámica?

... Entre nosotros lo comentamos alguna vez, pero somos conscientes de la dificultad que entrañan este tipo de actuaciones. Pero "Todo se andará".

*** ¿Cómo es el grupo por dentro?

... Somos varios compañeros, que nos entendemos muy bien. Todos contamos por un igual y las decisiones las tomamos por mayoría. Quiero decir que nuestra única meta es divertir al público.

*** ¿Cuál es el momento más bonito, de todo vuestro trabajo?

... Siempre pasamos momentos agradables, en los ensayos, en la preparación, pero quizás sea en el momento en que el público nos da su aplauso cuando nos sentimos más a gusto. Ya que viene a ser el reconocimiento a nuestro esfuerzo de tanto tiempo.

*** Mateo, ¿con quién te entiendes mejor? ¿Con los actores o con las actrices?

... Yo con todos, pero puestos a escoger con los actores tengo pocas "feines". No lo pongas que a lo mejor se enfadan.

*** ¿Es difícil ponerse delante de un público?

... Al principio pasamos nuestros nervios, pero poco a poco vamos

dejándolos para concentrarnos en nuestra representación.

*** Mateo, ¿harías el papel de mujer?

... Yo haría lo que fuera, y ya verás como si lo hago alguna vez lo haré como si lo fuera de verdad. 'Bueno' exteriormente.

*** ¿Qué proyectos inmediatos tenéis?

... Seguir con nuestras representaciones, por el momento estamos pensando ya en varias obras aunque no tenemos escogida la próxima. Pero seguro que continuaremos en el escenario.

*** ¿Cantarías en una comedia?

... Yo haría hasta un "show" flamenca si hiciera falta. Alguna vez hemos intentado hacer obras de este tipo pero llevan dificultades serias.

*** ¿Qué más, Mateo?

... Bueno sí, quiero decir que nosotros vamos a continuar con nuestro trabajo pero que necesitamos el apoyo de todos. Como te he comentado antes hasta ahora hemos recibido poco por parte de la Comisión de Cultura del Ayuntamiento, y que como entidad local merecemos algo más, ya que los resultados están a la vista.

Esto nos manifestó Mateo, con su humor habitual, con sus ganas de hablarnos del Grupo. Sin duda hay que decir que la labor de estos jóvenes es buena, que nuestro pueblo necesita de este tipo de gente que de una manera desinteresada haga cosas, porque con ello hacemos de Santa Margarita un pueblo mejor de día en día.

CHAPISTERIA Y PINTURA

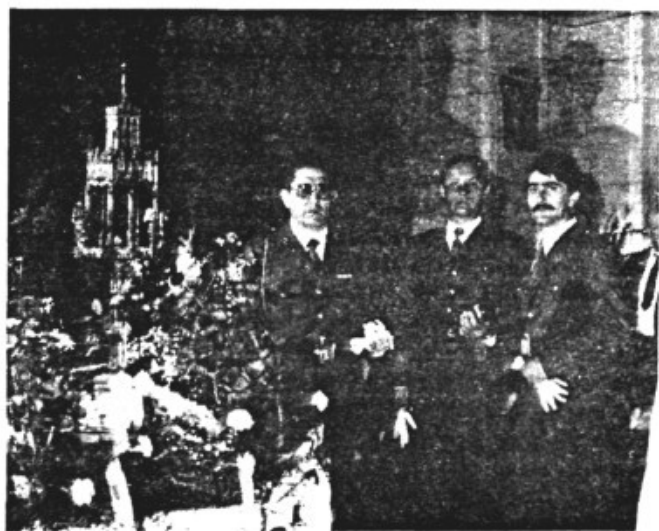
MOLINAS - ROSSELLO



Tel. 52 34 37
Tel. Part. 52 32 46

C/. Miguel Ordinas, s/n.
STA. MARGARITA

SANTA MARGARITA TRIBUTO A UNA DEDICACION



Hoy desde esta revista de CA'N PICAFORT queremos rendir un homenaje de admiración a unos hombres que con su trabajo silencioso y desde el anonimato nos ofrecen la posibilidad de gozar de la paz, la tranquilidad y el orden que toda convivencia humana necesita.

Sin lugar a dudas si alguien por su eficacia, dedicación, entrega y sacrificio se merece unas palabras de elogio, alabanza y tributo de pleitesía. Este alguien son estos hombres que de uniforme recorren nuestros caminos, custodian nuestros campos y ofrecen a los habitantes de Santa Margarita una envidiable seguridad.

Sí, nos referimos al Benemérito Cuerpo de la Guardia Civil de Santa Margarita, institución de una fuerza que da seguridad cuya función es el mantenimiento de nuestro orden civil. Unos militares profesionales cuyo lema es el Honor y el Servicio. Honor del que hacen gala como virtud que induce a estos hombres a cumplir con todos sus sacrosantos deberes. Hombres de Honor donde los haya los que forman la Benemérita. Hombres honestos que con dignidad ponen su ser-

vicio en aras del bienestar de nuestro pueblo.

De todo ello dan prueba su labor en bien de Santa Margarita.

A esta Casa-Cuartel de Santa Margarita, a sus hombres, Jefes y Oficiales o simplemente Guardías dedicamos estas líneas. Sólo a ellos que con su callada presencia imponen respeto y estima por el orden. A ellos que colaboran en nuestras fiestas dando visibilidad a nuestros desfiles y ceremonias religiosas.

No podemos menos de hablar del aire marcial que su presencia da acompañando al Santo Cristo en Semana Santa. La seriedad que impone con sus armas y vestido de gala escoltando la Custodia en la procesión del Corpus. Y un largo etcétera que deberíamos anotar en el haber de la Guardia Civil de Sta. Margarita.

También digno de elogio es su preocupación para que su presencia no se note a falta en los actos oficiales. De ello da prueba que teniendo muchos servicios que atender, sus mandos siempre se preocupan que su representación no falte.

Presencia que agradecemos, alabamos y aplaudimos desde la misma Parroquia.

Al Teniente, Brigada, Sargento, dos Guardias Primera y seis Guardias nuestro tributo no de actos oficiales, recepciones y discursos si no desde lo que tenemos, desde la tribuna de una revista que nos ofrece la oportunidad, como decíamos al inicio de estas líneas, de rendir nuestro homenaje a estos hombres del Benemérito Cuerpo de la Guardia Civil de Santa Margarita.

Nuestro más sincero y cordial tributo de homenaje al Benemérito Cuerpo de la Guardia Civil de Santa Margarita.

Pedro Dolç Morro
Sta. Margarita, Julio 1982



Auto Drach, s. a.

ANTONIO ROIG MASSANET
AGENTE DE VENTAS

Teléfono Particular:
52 31 28 - 54 67 80

Carretera Palma Km. 48
Teléfono 55 13 58
MANACOR (BALEARES)

SERVICIO OFICIAL



Domingos
Sabados
y Festivos

De 8 a 14 horas



Deficiente infraestructura sanitaria-----



Una de las principales deficiencias que tiene en la actualidad nuestra villa de Santa Margarita es la falta de una red de abastecimiento de agua potable y de la red de eliminación de aguas residuales. Esta falta de infraestructura adecuada crea serios problemas sanitarios, para todos los vecinos del pueblo, además de otras frases inconvenientes.

Este tema siempre ha sido de actualidad en nuestra villa, hay que recordar que Santa Margarita es uno de los únicos pueblos en Mallorca que no cuenta con este tipo de servicios. Lo cual significa en los tiempos que corremos un síntoma claro de nuestras necesidades más inmediatas.

Para todas las autoridades que han pasado por la villa, han dicho que este servicio, era el más inmediato para la villa y el de más imperiosa necesidad. Las promesas se sucedían una tras otra, la declaración de buenas intenciones por parte de nuestros ediles siempre han aflorado. Basta recordar no hace mucho, como en todos los programas de los partidos políticos salía como primera cosa a arreglar, este del agua potable y aguas residuales. Claro es que entonces todo estaba encaminado al electorado, tendente a conseguir unos votos para poder llegar al "sillón del Ayuntamiento", pero la realidad ha sido bien distinta, basta observar: estamos igual que hace muchos años sin nada hecho y con mucho por hacer.

Las molestias las sufrimos todos, se ha tenido que recurrir a soluciones de tipo individual, cada vivienda se las ha ingeniado para solucionar su problema. La eliminación de aguas residuales, algunos las hacen con "pozos", otros mediante una red primaria de alcantarillado, otros como hace muchos años... Y dónde surge un serio problema es en el abastecimiento de agua potable, es frecuente ver los camiones cisterna trabajar al máximo, y por cierto con unos precios bastante elevados, claro es: hay que aprovechar la ocasión, ya que el usuario al no tener otra alternativa se acoge a lo que puede.

Esto no quiere ser más que una exposición clara de una deficiencia que sufrimos todos, denunciada por muy

pocos y escondida por otros. Es hora ya de que pidamos responsabilidades, de que desaparezcan los protagonistas malentendidos, de que de una vez por todas se trabaje con humildad y honradez para con nuestro pueblo, que aún es Santa Margarita.

"TOPO"

GRAN

DROGUERIA
FERRETERIA



BOSCH

Husqvarna
SUECIA

Los especialistas de motosierras.

Juan Monjo March, 50
Tels. 523475 - 523122

Santa Margarita



DISTRIBUCIONES

ALIMENTICIAS

C/ Juan Monjo March, 52

Tel. 52 32 38

SANTA MARGARITA
Mallorca



Declaraciones Renta y Patrimonio
Pagos I.T.E.
Altas de Negocios
Seguridad Social
Autónomos
Jubilaciones
Matrículas y Traspasos
Cédulas Habitabilidad
Pasaportes
Seguros en General
Centro de Cálculo - Contabilidad
Administración de Fincas
Tramitaciones en General

C/ J. Monjo March, 37 - Tel. 523408 - SANTA MARGARITA
Vía Francia, 6 - Tel. 527394 - CA'N PICAFORT



Antonio Moragues

INSTALACIONES SANITARIAS

C/ M. Ordinas, 22 - Tel. 52 30 09
Santa Margarita

Los plenos de nuestro Ayuntamiento-----



Corría el invierno y nuestros "ediles" ya se preocupaban del horario para celebrar los plenos. El primer avance de ello fue en un pleno, en el que se puso de manifiesto la intención de la mayoría de UCD por pasar los Plenos a una hora "según decían ellos más apropiada, que muy bien podía ser por la mañana", esto derivó ya en una proposición y en una posterior aprobación con la oposición clara por los repre-

sentantes del PSOE, y de todo el público asistente que se manifestó con una clara pita a los ediles "ucedistas".

No obstante dicha resolución no se llevo a cabo durante varios plenos posteriores a tal aprobación. Siendo ahora en el último celebrado en nuestro Ayuntamiento (nuestro porque yo aún quiero creer que es de todos), cuando ha tenido lugar por la mañana.

Ante esto yo creo que cabe hacer varias preguntas: ¿Realmente es la hora más apropiada, para todos?. ¿O es qué realmente lo que interesa es que no acuda el público?. sin lugar a dudas con ello se ha conseguido que si antes era poca la gente que acudía a los plenos, ahora sea menos, lo que

significa un claro desprecio hacia el significado de esta palabra tan en boca de todos "democracia"; pues sí, un desprecio total por cuánto la información es un elemento intrínseco del significado de la misma. No quiero con ello tachar de no democratas, a los que aprobaron tal decisión, pero si que quiero decirles que tal medida no es la más acertada para la mayoría. Que recuerden sino a que hora hacían los "mitines" electorales pues si yo no recuerdo mal, ninguno se hizo a estas horas. Y tampoco creo que para las ya cercanas elecciones, se haga algún mitín a estas "horas tan apropiadas". O quizás, sí, porque no, ya que hoy en día lo que importa es dar la nota.

"Tami"

CONCESIONARIO OFICIAL
M. A. NOGUERA, S. A.
PALMA DE MALLORCA

EBRO
Guillermo
Mestre Mas

Delegado Exclusivo para Mallorca

Gaspar Perelló, 32 - Tl 525041
MARIA DE LA SALUT

Ca'n Picafort:
Carretera Santa Margarita

MIGUEL MUNAR CAPO
Materiales de Construcción

Santa Margarita:
Plaza Gral. Franco, 17
Tel. 52 31 54



RENT A CAR COMPANY

Calle San Marcos, 25
COLONIA DE SAN PEDRO
Artá - Mallorca

Averías y Reservas: GARAJE COMPANY
Tel. 526032 - SAN JUAN

Talleres MARCH

REPARACION TODA CLASE MOTORES MARINOS
ALL TYPES OF MARINE ENGINE REPAIRS
WINTER STORAGE - INVERNOJE



Paseo Ing. F. Fuster, 3 - Tels.: 52 30 21 - Day-
52 32 12 - Eve.

SANTA MARGARITA
PTO. POLLENÇA

SON SERRA DE MARINA

L'amo En Biel Mas Mayol (a)"puput"

Sempre és bo conèixer aquests personatges que fan la història petita, real i popular dins els pobles.

A la nostra Colònia de Son Serra n'hi ha qualcun. Avui hem pegat una ullada damunt un home d'uns cent quilos, granat amb més anys del que demostra la seva figura, sempre vivificant com les milenàries oliveres de la serra mallorquina.

Se tracta de l'amo En Biel "Puput" que ha trescat moltes terres més a peu que amb vehicles, que sap fer molts d'oficis: conrador, cimiter, empeltador, jardiner, marger, caçador, pescador, picapedrer...i fins i tot !Llevador de fics!.

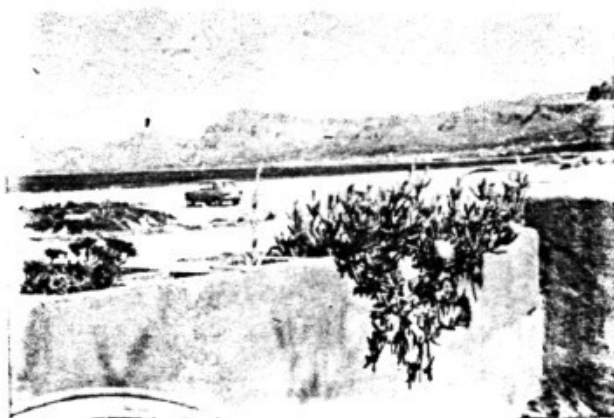
L'hem trobat a ca-seva assegut com un Papa i amb una mitja rialleta, penyora de la seva felicitat. Allà no li falta res; té pa i sobrassada feta seva, olives, tota classe de verdures en el corral, un duro per a gas tar, botelles de suc per a beure, caragols que no els acaba mai, dona que se li assembla en el pes i en la bondat, fills i filles, gendres i nores amb els néts que no es cansen "d'apadrinar-lo"

- ¿Quants de cavallons d'anys passejau, l'amo En Biel?.- Set i quatre garbes -No ho pareix- així consta en es jutjat.

- ¿Quines terres trepitjàreu per primera vegada?.- Ses de Petra i en es cinc anys ses d'Ariany fins que em vaig casar amb Na Catalina en es 23 anys, tornant a viure a Petra i ara per aquí.

- ¿Anàreu molt de temps a escola?.- En es sis anys me llogaren de porqueret i llevat d'un parell de setmanes, he hagut d'aprendre lo poc que sé d'es gran llibre de sa naturalesa; es números els vaig aprendre d'es quilòmetres de sa carretera.

- ¿Tenguèreu feina segura per pujar sa barquera de tres fills i dues filles?.- Me vaig casar amb 50 duros de deute i a força de feines de nit a sa cimitera i a jornal de dia, dormint es diumenges, vaig treure es cap. No malgastava cap cèntim, prenia escarades. Un dia vaig treure i vendre a duro 80 quintars de rabasses; tenia salut i força a rompre. Dotze anys de pagès a Son Frare me serviren per acabar de pujar sa



família, casant-se es fills que s'arregla ren amb sos seus jornals.

- ¿Com pensàreu venir a Son Serra de Marina?.- Per mor de sa meva dona. Cada any veníem a passar un parell de dies a davall es pins, però jo no hi vaig dormir mai. Començaren a vendre's solars i ella en volgué un. Fa uns 20 anys començarem una caseta i poc a poc l'hem anada arreglant fins a tenir-la en es nostro gust.

- ¿N'hi havia moltes de cases quan feien sa vostra?.- Ja n'hi havia sis o set.

Vaig pagar 2.000 pts p'es solar i s'escriptura m'en costà més.

- Sé que sou molt pescador. ¿Com prenguéreu s'ofici i es lloc de ses pesqueres?.- Mirant i demanant perquè mai havia pescat ni emprat canya ni fitora; però hem menjat peix a voler jo i es meus i ets amics que me n'han demanat. N'hi hauria un bon caramull de molts de quilos.

- ¿Quan no podeu pescar en què passau es temps?.- Si és sa temporada de gírgoles i esclata-sangs m'agrada trescar ses garrigues i llocs apropiats i crec que sé ets agres tan bé com ets altres. I si plou o hi ha roades també sé per a on pasturen es caragols i procur que no se perdin, perquè menjar tot lo que Deu dóna, ajuda a sa bona salut.

- ¿Quina és sa millora que vos pareix que fa més falta en aquesta Colònia?.- Sense comptar lo que ara volen fer d'asfaltar es carrers i posar-hi es noms i es números corresponents, S'Ajuntament ens hauria d'as-





Gracias a la generosidad de los HH. Frontera y a las gestiones de la Asociación de Vecinos, Son Serra cuenta con un estupendo campo de Fútbol.

JAIME RIPOLL

cerrajería para la construcción

CARPINTERIA METALICA DE HIERRO Y ALUMINIO
TRABAJOS DE FORJA - ESCALERAS - BALCONES
ACERO INOXIDABLE PARA
DECORACION Y EMBARCACIONES

Avenida San Fernando, 31
Teléf. 23 17 78

Sargento Moragues Vidal, 29
PALMA DE MALLORCA

Club Náutico SERRA NOVA

VENTA DE AMARRES

Informes Bar Sis Pins — Son Serra de Marina

Inmobiliaria

CALA

COMPRA-VENTA, PISOS, CASAS Y FINCAS

C/. Francesc de Borja Moll, 1-1º-2º.
Teléfono 22 48 84
Palma de Mallorca

Bar - Restaurante

Ca'n Frontera

especialidad en:

COMIDAS MALLORQUINAS Y TAPAS VARIADAS

C/. San Juan, 26
Tel. 52 78 44

Son Serra de Marina
Sta. Margarita

→
faltar es camí de sa possessió de Son Serra i millor des de Son Doblons, això que volia D. Joan Massanet i qualcú ho aturà i ens perjudica molt.

!Gràcies! l'amo En Biel i que Déu vos conservi sa vida i sa salut que ara teniu per molt d'anys.

M.B.

Bar "SIS PINS" Cafetería

Juliá-Puigserver

Serra Nova - Sta. Margarita
Son Serra - (Mallorca)

SNACK-BAR 2 PLAYAS

SON SERRA DE MARINA
COMIDAS

SERVICIO RAPIDO
HERMOSA PLAYA
LOCAL DE MAXIMO LUJO

Parroquia

Ntra. Sra. de la Paz

Estrenamos el Año Nuevo 1982 con un nuevo Párroco por jubilación del primero: D. Jorge el cual se despidió de los feligreses presentándonos al nuevo, D. Mateo Amorós quien ejerce el mismo cargo en Ariany. Ambos con palabras adecuadas de agradecimiento y de promesas estuvieron a la altura del momento. Los feligreses que en gran número estuvieron presentes manifestaron sus sentimientos propios del caso.

En Semana Santa por primera vez se conmemoraron los Misterios Divinos en nuestra Parroquia a petición de los fieles que con su asistencia demostraron su religiosidad.

El 17 de abril fue bautizada la niña Maribel Bauzá Reus, hija de Miguel y María Antonia, felicitamos a sus padres, abuelos y familiares.

El 5 de junio recibieron la 1ª comunión en nuestra Parroquia los niños Catalina-Victoria y José-Luís Bosch Munar, hijos de nuestros amigos Antonio y Francisca.

Los donativos para pagar el déficit de la Iglesia Parroquial van realizándose poco a poco, con las colectas dominicales no se obtendrá la recaudación necesaria. El Sr. Párroco confía con la generosidad demostrada en los veranos anteriores.

15-7-82



Miguel Rubí

instalaciones sanitarias

C/. Luna, 42 - Tels. 52 32 67 - 52 31 49 Santa Margarita

La Unión

FABRICA DE BALDOSAS

TOMAS SIQUIER RIERA

Villasota, s/n. - Tels. 56 12 73 - Part. 56 10 37 - PETRA

Bar LAGO Restaurante



**PLAYA DE
SON SERRA DE MARINA**

Playa Virgen y RELAX

TERRAZA CON VISTA AL MAR
TERRASEN MIT MEERBLICK
TERRASSE AVEC VUE SUR LA MER
TERRACES WITH SEA VIEWS

Joaquín Aguiló Maroza
Director- Propietario

ESPECIALIDADES

Pierna de Cordero Horno
Calamar Romana
Merluza Romana

San Luis, 303 - Son Serra de Marina - Sta. Margarita - Mallorca

BRAUCHT SON SERRA DE MARINA----- Serra Nova einen deutschen Freundeskreis?

Diese Frage stand im Mittelpunkt einer lebhaften Diskussion zwischen Gegnern und Befürwortern dieser Idee.

Bekannt ist, dass es in Son Serra de Marina-Serra Nova bereits einen Verein gibt mit spanischen und deutschen Mitgliedern.

Sein Ziel ist es, im Kontakt mit den hiesigen Ämtern und Behörden die Infrastruktur der Orte mit Strom, Strassen u.a. zu verbessern. Erfreulich sind seine Ergebnisse zu nennen, denn es ist ihm gelungen, die Stromversorgung, den Strassenbau und das Telefonnetz voranzutreiben. Die federführenden Herren dieses Vereins sind Spanier. Das ist sicher gut so, denn sie besitzen die besten Kontakte zu den Behörden. Wozu also dann noch ein deutscher Freundeskreis Son Serra de Marina-Serra Nova?

Nun, dieser Kreis könnte eine Fülle von Aufgaben in Angriff nehmen, die zur Zeit noch in den Anfängen stecken.

Jeder weiss, dass der Hafenerweiterungsbau ins Stocken geraten ist, weil die Kosten des Aussenwalles höher als erwartet ausfielen. Ist es nicht auch unser Interesse als Bürger Son Serra de Marinas-Serra Novas dass der Hafen möglichst schnell fertig wird? Wir können durch einen Freundeskreis dazu beitragen, indem wir in Deutschland im Freundes- und Bekanntenkreis Informationen geben über den Hafenbau Serra Nova. Sie alle wissen sicher, dass es in Deutschland einen "Bootsliegplatznotstand" gibt, d.h. sehr viele zukünftige Wassersportler können ihr Hobby nicht ausüben, weil sie für ihr Boot keinen Liegeplatz besitzen. Da bietet es sich geradezu an, den Interessierten nachzuweisen, dass im erweiterten Hafen Serra Nova noch genügend 8m x 2,50 x 1,50m grosse Plätze zur Verfügung stehen. Jeder von ihnen kostet zur Zeit Pts. 600.000, also ca. DM 13.200.-

Der Platz wird auf 40 Jahre mit Besitzurkunde vergeben. Der Betrag dient ausschliesslich dazu, die Hafenbauarbeiten zu finanzieren. Sicher ist es schwierig, einen Deutschen zu finden, der bereit ist, für sein Hobby Wassersport auf Mallorca soviel Geld auszugeben. Allerdings ist zu bedenken dass der Freundeskreis Son Serra de Marina-Serra Nova zugleich auch in Deutschland

Gleichgesinnte finden könnte, die langfristig an einem Haus oder Grundstück interessiert sind. Es ist eine Tatsache, dass in Deutschland die Zahl derer steigt, die langfristig ihren Altersruhesitz planen. Viele von ihnen möchten schon jetzt für die Urlaubszeit ein Haus erwerben oder bauen. Auch hierbei kann der Freundeskreis behilflich sein, indem seine Mitglieder in Deutschland Informationen geben über kaufbare Häuser oder Grundstücke. Ist es nicht sinnvoll und erstrebenswert, Deutsche hier ansässig zu machen, die man selber kennt und schätzt?

Die beiden angesprochenen Aufgabenfelder sind langfristig angelegt. Wir meinen, dass es dennoch der Mühe wert ist, sie in Angriff zu nehmen. Sollten Sie auch so denken dürfen wir Sie hiermit schon als Angehörige unseres Freundeskreises Son Serra de Marina Serra Nova ansehen. Unsere Kontaktadresse lautet: Hansjörg LINK, von Closterstr. 9 D 2988 DORNUM/ Nordsee, bzw. hier: "Casa Bon lloc", Son Serra de Marina, Sta. Margarita, Mallorca.

Der Freundeskreis Son Serra de Marina-Serra Nova arbeitet eng zusammen mit der Redaktion der Zeitung "Ca'n Picafort". In ihr darf er in Zukunft seine Beiträge veröffentlichen. Im Abstand von ca. zwei Monaten erscheint dieses neue Mitteilungsblatt mit spanischen und deutschen Beiträgen. Der Freundeskreis bittet seine Leser, ihm Vorschläge zu machen, die in einem Artikel der nächsten Ausgaben verwertet werden können. Er freut sich über jede Zuschrift an die obige Adresse. Sollten Sie, lieber Leser, ein Interesse haben, die Zeitung regelmässig zu bekommen, so teilen Sie bitte kurz Ihre hiesige und Ihre deutsche Anschrift mit.

(Hansjörg LINK)

*terrazos, azulejos
pavimentos cerámicos*

Bauzá y Rosselló

C/. Modesto Codina, 4 - Tel. 55 06 85

(MANACOR)

CARTAS AL DIRECTOR

Al Sr. D. Miguel Mestre concejal encargado de Ca'n Picafort.

Muy apreciado amigo y paisano:

Permite que te diga que después de las grandes reformas que has hecho en Ca'n Picafort, ahora parece que estás cansado y te fallan los pequeños detalles que es lo más importante y que espero vas a corregir ya que te los enumeré.

Verbalmente te dije:

1º.- Que una vez terminada la venta el día del mercado, queda la acera del Paseo Marítimo una verdadera porquería, llena de manchas de fruta podrida, restos de la misma esparcidos por el suelo, mucho olor y muchas moscas, todo esto se podría evitar obligando a los vendedores que colocaran unas telas o sacos en el suelo.

2º.- Frente a la céntrica peluquería Fornés hace más de tres meses que hay una cantidad de baldosas que están sueltas y que han producido la caída a varias personas.

3º.- Desde hace mucho tiempo falta una compuerta de la instalación de agua en la acera frente a la Plaza Jaime 1º y es un peligro público porque deja al descubierto un hoyo de unos 60 cms.

4º.- Te recomendé pusieras un rótulo en la fuente avisando de que tomando baños o jugando con el agua pueden quedar electrocutados y cada día se da el caso que parece que lo han tomado por una piscina.

Me contestaste que todo se arreglaría y te quejaste de la falta de cooperación, pero a mí que he colaborado. ¿Qué caso me has hecho?, no has arreglado nada de nada.

Te saluda con todo el aprecio que mereces, tu amigo:

PEDRO AGUILLO, alias FAVA

BAR-RESTAURANTE

ARCO IRIS

TIPICAMENTE MALLORQUIN

Cra. Muro-Ca'n Picafort Km.8'3

NUESTRAS ESPECIALIDADES:

Arroz brut - Conejo Parrilla - Paletilla de cordero - Anguilas - Frito mallorquín.

COCINA NACIONAL E INTERNACIONAL

Fácil aparcamiento

P. Infantil

Sr. Director

Li agrairia fes públic aquest escrit

Sr. Batle:

Heu perdut sa guerra de s'aigua. Si la continuau serà reixar dins ella, i vos tirareu més terra a damunt. No en teniu prou?

Jo crec que estau enlluernat amb tanta lluminària: trossos de carrers en projecte, difícilment realitzables, són plens de llum I per això voleu cobrar sa vostra camionada d'aigua a 2.000 ptes. (dues mil) quan hi ha un col·lega que la ven a 1.500 ptes.

No sabeu, Sr. Batle, que després de sa instal·lació d'aigua corrent a tota la vila, es margalidans hauríem estalviat, en breu temps, es doblers pagats per llum enlluernadora.

Per acabar, voldria dir-vos que 1.500 ptes/camionada és un preu que paga (i pagarà) sa majoria d'es ciutadans (no súbdits) d'aquesta vila. No vos enfangueu més!.

Vos saluda no un súbdit sinó...

Un ciutadà

CAJA DE PENSIONES "la Caixa"

SUSCRIBETE AL BOLETIN INFORMATIVO DE
CA'N PICAFORT

Nombre.

Dirección..nº..

Población..tel.....

Me interesa una suscripción anual por el
importe de 300 ptas.

Forma de pago:

Domiciliado al banco

BancoCC.....
titular.....pagaré al repartidor.

Firma

Entregarlo a nuestra sección de Publicidad C
Colón, 7 Ca'n Picafort o a cualquiera de
nuestros colaboradores de Santa Margarita y
Son Serra.

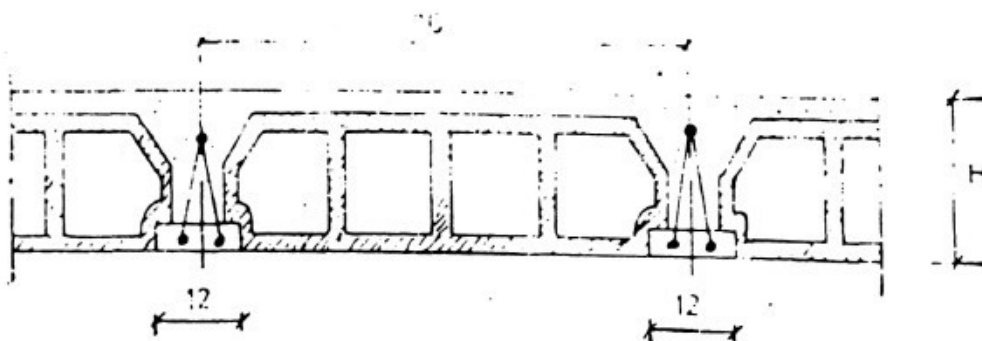
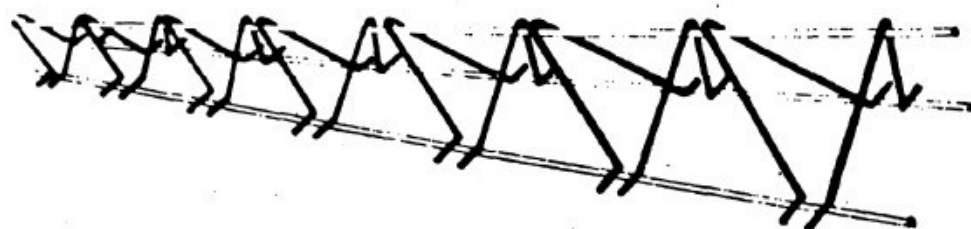
Pastor S.A.

CONSTRUCCIONES Y PREFABRICADOS

Calle Es Clavet, 10 - Teléfono 52 31 31
SANTA MARGARITA (MALLORCA)

forjados

BAUSTA



BLOQUES, BOVEDILLAS Y CASETONES DE GRAVA MARES
BORDILLO DE HORMIGON VIBRADO
TUBOS DE HORMIGON CENTRIFUGADO DE 15 A 60 CM. ϕ
FORJADOS PRETENSADOS

PLANA DE LA NOSTRA PARLA

S'ase de Mestre Pep

Mestre Pep s'ase tenia,
molt vell, pelut i gelat
el comprà a Inca un dia
un bon dia de mercat.
Com que era de molta edat,
pocs doblers en va pagar
i es dia que l'enganxà
s'ase bastant asustat
no va voler estirar.
Mestre Pep que era molt viu
li va dir: !!Ala petit!!
no estigues tan mal sofrit.
Que és, què estàs empeguèit
o vols esperar s'estiu?
S'ase trist el se mirà
i mestre Pep enmoscat
digué: !!Cap d'escarabat!!
perquè no vols estirar?
Ell podeu creure i pensar,
tant m'és si ho creis o no,
a mi m'està lleig dir-ho
però s'ase contestà:
Jo ja n'he fets: "veintiseis"
feina no m'heu de manar,
pens que m'heu de retirar
m'heu de donar bon menjar
i sa cobrança d'es vells.
Podeu pensar s'homonet
quan s'ase senti xerrar,
tocs p'és cap se va pegar
se va esperar un bon ratet,
i llavors li va amollar:
Escolta molt bé gelat,

com tu saps te vaig comprar
i no sabies xerrar
me vols dir què t'ha passat?
Això no és cap novetat
que jo sàpiga xerrar
quan ma mare em desmamà
em digué: escolta estufat.
Has d'aprendre de xerrar
vull que sigues educat
i en trobar-te amb un germà
amb ell podràs conversar.
Mestre Pep tot estorat
mirà si els veia qualcú
i digué: Germans jo i tu?
Com així no vaig ferrat?
Ha... això són ses veritats
i molts que no van ferrats
alcen es cul empipats
van pel món fent desbarats,
fan burrades i són gats
i peguen ben molt d'esclats
i són ases acabats
com jo i tu estimat germà
Mestre Pep digué: Callem
si te torn sentir a xerrar
s'amistat acabarem
i per dir sa veritat
no mos hem de barallar.
Gelat mutis a callar
nasqueres per estirar
i arrufat com un aucell
s'ase es posà a caminar
i no han sabut res pus d'ell.

Tio Gamundi

(Viene pág. 20)

470 son las clases que competirán para obtener los importantes Trofeos.

También se intenta resucitar el tradicional concurso de pesca al volantín, que tanto éxito de participación y deportivo tuvo un día en el Club y que últimamente venía languideciendo. Tres Trofeos, para cada uno de los participantes por embarcación, serán entregados a los vencedores.

El Club patrocina igualmente el concurso de castillos de arena y otras activi-

dades para los chavales, con numerosos regalos y medallas.

Especialmente divertida tendrá que resultar la llamada "cucaña acuática" en las aguas del puerto, para los esforzados que quieran arriesgarse a ascender por el enjabonado poste, plantado en agua.

En el área cultural, se cierra una exposición por estos días del joven pintor Sebastian J. Llabrés y se inicia la de Adolfo Alvarado, en la sala social de l club, recientemente preparada para este tipo de actividades.

Finalmente, el último día de las fiestas, por la tarde, el club ofrecerá un vino español a los ganadores de las pruebas deportivas, realizándose la entrega de Trofeos, en un acto de compañerismo y camaradería.

Se espera que los casi 500 socios con que cuenta el club participen y animen todas estas actividades, contribuyendo así a que el Club Náutico de Ca'n Picafort sea cada día más una entidad viva, dinámica y participativa.

Epifanio Ibañez
Presidente del Club Náutico

DEPORTES

C.Náutico Ca'n Picafort: ACTIVIDAD

Siguen las obras a buen ritmo en el puerto deportivo. Poco a poco se va configurando el proyecto. Ya está terminado el primer pantalán y casi el contradique, de manera que en estas fiestas puedan ya amarrar en esa zona las primeras embarcaciones. Metro a metro, sin pausa, la escollera sigue alargándose y se espera que antes de que finalice el verano quede concluida. Diariamente miles de cientos de toneladas de piedra son sumergidas en el mar o alineadas en el dique a fin de que ya este invierno, todas las embarcaciones estén a buen recaudo y ofrezca el puerto la protección necesaria.

Sin embargo no es sólo esto, con ser mucho, lo que se hace por el Club Náutico. También se ha querido contribuir este año, en colaboración con nuestro Ayuntamiento, al esplendor de las fiestas patronales de La Asunción.

En este sentido, el Club Náutico ha organizado una serie de actividades sociales y deportivas que vamos a enumerar:

Habrá campo de fútbol

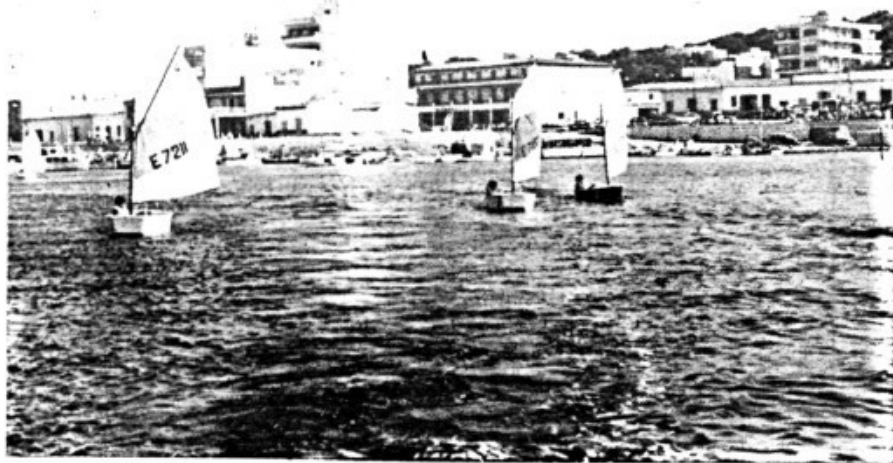
"otro" año



Rafael Nuñez,
Presidente de la U.D.
Ca'n Picafort

Puestos al habla con Rafael Nuñez, Presidente de Unión Deportiva Ca'n Picafort, podemos comunicar que contaremos para "otro" año con campo de fútbol. Decimos esto porque hemos estado a punto de perder el campo que hasta ahora teníamos o utilizabamos. Los dueños del campo, en su pleno derecho, tuvieron meses atrás el deseo de urbanizarlo ante la fiebre imperante en Ca'n Picafort de abrir urbanizaciones. Pero ganó la razón, y ante la presión que hizo la Federación y el peligro de que nos quedáramos sin fútbol, todo volvió a su cauce y los dueños cedieron su campo para "otro" año. Por otra parte, el Ayuntamiento de Santa Margarita que hasta la fecha nada ha hecho para este deporte en Ca'n Picafort, ha prometido buscar solución al problema.

Por su parte, el Presidente de UD. Ca'n Picafort nos dice que habrá ocho nuevos fichajes para la próxima temporada y que se aspira a jugar la Liguilla de Ascenso. En cuanto a los gastos del Club ha habido este año por entrenador y jugadores la cantidad de 1.836.000 pesetas: por varios, 1.328.942 ptas. Las entradas por socios han sumado 1.001.350 habiendo un déficit por tanto de 2.163.593 ptas. Las taquillas han dado sólo para cubrir los gastos de árbitros y nada más. El presupuesto de gastos para la próxima temporada alcanzará los cuatro millones.



Pese a la precaria situación en que se encuentra el deporte de la vela en nuestro Club, conscientes de la importancia que ella ha de tener en nuestras actividades deportivas en un futuro inmediato, se han organizado unas regatas de vela ligera con la participación de los club náuticos de nuestra bahía: Alcudia, Serra Nova, Colonia de San Pedro y Port de Pollensa. Optimist, cadetes, 420 y

(Pasa pág. 19)